



**Evangelical Formosan Church  
Orange County**

2016: The Year of Service  
Serve God Wholeheartedly, Make Disciples in All  
Nations

Pastor Emeritus: Sue-Hui Chou

Oct. 23, 2016

#3443

**Praise & Worship**

**Offering & Announcements**

**Sermon by Pr. Will Chen**

*Purpose: i. Serve  
1 Peter 4:10-11*

**Worship & Response**

**Benediction**

教會聯絡方式 Church Info	10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840 TEL: (714) 534-5531 FAX: (714) 534-2264 WEB: www.efcoc.org		
主任牧師 Senior Pastor	莊澤豐 Tse-Feng Chuang	分機 X119	Chuang@efcoc.org
英語牧師 English Pastor	陳威任 Will Chen	分機 X120	WillChen@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	廖光詠 Isaac Liao	分機 X122	IsaacLiao@efcoc.org
牧師 Volunteer Pastor	賴瑞珍 Ruey Lai		RueyLai@efcoc.org
秘書 Secretary	陳燕珠 Yen Chen	分機 X111	YenChuChen@efcoc.org
行政助理 Admin. Coordinator	鄭聖慧 Susanna Kuo	分機 X112	SusannaKuo@efcoc.org
總務助理 General Assistant	沈文平 Wen-Ping Shen	分機 X133	

**[ EVENT CALENDAR ]**

10/23 (SUN)	Ministry Sunday	11:30 – 12:15
10/28 (FRI)	Weekly Gatherings: JHM, HSM, CM, YAM	20:00 – 22:00
11/06 (SUN)	Daylight Saving Ends (Fall Back 1 HR)	02:00
11/20 (SUN)	Thanksgiving Worship Celebration	10:00 – 11:30
11/23 (WED)	Thanksgiving Dinner Celebration	18:00 – 21:30
12/16 (FRI)	Operation Christmas Child Warehouse	18:00 – 22:00
12/24 (SAT)	Christmas Eve Service	19:00 – 20:30
12/25 (SUN)	Christmas Worship Celebration	10:00 – 12:00
12/30 – 01/02	EFC EM Winter Retreat	

**[ ANNOUNCEMENTS ]**

**[Welcome]** Welcome to EFC Orange County! If today is your first time visiting us, we are so glad you are here!

**[WR16]** Are you excited about Winter Retreat 2016? So far 295 people have registered including 33 from OCEM! We anticipate the final number to be between 350-400 people. If you have not registered yet, it's not too late. This year's retreat is designed to be family friendly with three tracks: Adults, students, and children. The theme for this year's retreat is #follow! Retreat will take place from 12/30-1/2 @ Pine Summit Christian Camp. Family discount of 25% off is in full effect and many families have already taken advantage of it. Current pricing is \$239 for adults, \$169 for children age 3 – 5<sup>th</sup> grade. There is not an online paying option; all payment will be done through checks. For more information or to register, please visit [www.efcchurches.org](http://www.efcchurches.org).

**[WR16]** For those who have registered already, you can submit your registration fee to our OC registrar Corey Wang. If you qualify for family discount, you can also verify the amount you should pay with Corey. Please make your check out to "EFCOC" and write "WR16" in the memo. Early bird registration payment deadline is 10/30.

**[Ministry Sunday]** After service today, you will get a chance to sign up for different ministries that you can participate in for the next year. We will have different groups set up where you can sign up, ask questions, or just dream together about how we can better serve one another here at OCEM.

**[Members]** It has been a tough week for our church body as two of our dear sisters were received by the Lord last weekend. Memorial services are scheduled for next weekend. Sister Barbara Bates – Saturday, 10/29, 12pm @ Fairhaven Memorial Park in Santa Ana. Sister Lillian Chang – Sunday, 10/30, 3pm @ Harbor Lawn in Costa Mesa. Please keep both Sister Barbara and Sister Lillian's families in your prayers.

**[Mission]** Praise God our Taiwan mission team has concluded their 2016 tour. Please continue to pray for the safety of our team as they return to the U.S.

**[Thanksgiving]** Save the date! We will have our church Thanksgiving dinner celebration on Wed, 11/23 @ 6pm.



**柑縣台福基督教會**

10月23日 2016年

台福總會主題: 『服事年』 [全人事奉、全民歸主]

柑縣教會主題: [突破更新、建造門徒、多結果子]

榮譽牧師: 周淑慧

#3443

	主日晨禱會		主日崇拜		基督徒教育	
華語	9:30	大堂	10:00-11:30	大堂	11:35-12:25	分課堂
台語	9:30	大堂	11:30-12:30	教育館	10:15-11:10	教育館
英語	9:30	英文堂	10:00-11:15	英文堂	11:15-12:15	教育館
兒童		恩典館	10:00-11:00	教育館	11:00-12:00	恩典館

華語崇拜 10 AM

台語崇拜 11:30 AM

宣召	謝榮銘長老	黃文彥執事
詩歌	敬拜讚美團	#8、242
禱告	司會	司會
讀經	約 4:3-4,6-7,9-19,29	詩篇 73 篇
獻詩	注目看耶穌	注目看耶穌
證道	李世宗弟兄 《井邊的婦人》	顏明誠牧師 《如何看待不公平》
奉獻	司會	司會
報告	司會	司會
聖詩	生命聖詩#18	新聖詩#202
祝禱	廖光詠傳道	顏明誠牧師

**基督徒生活七要素**

讀經 祈禱 聚會 奉獻 見證 交誼 事奉

教會聯絡方式 Church Info	10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840 (714) 534-5531 <a href="http://www.efcoc.org">www.efcoc.org</a>
-----------------------	---

**【2016 年成人主日學 / Adult Sunday School】**

愛的系列：22	台:楊韶芳	10:15am - 11:10am	Room 208A
愛的系列：10	華:陳燕珠	11:35am - 12:25pm	大堂
基要真理：	華:林桂賢	11:35am - 12:25pm	Room 201
系統神學：	華:暫停一次	11:35am - 12:25pm	Room 208A
初階聖經班：04	華:李世宗	11:35am - 12:25pm	Room 205

**【上週統計報告 / Last Week's Attendance & Offering】**

上週人數 Last Week Attendance	華語崇拜 Mandarin Service	台語崇拜 Taiwanese Service	英語崇拜 English Service	兒童崇拜 Children Service
禮拜 Service	120	41	56	14
主日學 Sunday School	55	10	31	14
全部禮拜 Total	231			
上週奉獻 Last Week Offering	\$10,864.00	\$471.00	\$60.00	
其他奉獻 Others	建堂 Building	宣道 Mission	愛心 Love	感恩 Thanks
	\$500.00			
上週奉獻共計 Total	\$11,895.00	該月累計 Monthly Total		\$42,690.00
		該月預算 Monthly Budget		\$61,540.00

**【服事同工 / Serving Co-workers】**

本週		下週	
華語崇拜	台語崇拜	華語崇拜	台語崇拜
證道 李世宗	顏明誠	周彥文	周彥文
司會 謝榮銘	黃文彥	陳德明	郭榮華
領敬拜 賴俊甫/許惲俐	潘榮祺	吳翠翠/龔靜玲	潘榮祺
殿樂 張妙華/許惲俐	賴俊甫	張妙華/許惲俐	劉淑琳
招待 林榮/林金春	Tina Yang	陳瓊琳/陳瓊琪	康妙英
值星 On Duty	本週：吳天聰	下週：吳美鈺	
午餐 Lunch	Cerritos & 北橙	迦南 & 華青	
English Preaching	Pr. Will Chen	Pr. Will Chen	
English Presider	Andrea Chen	Andrea Chen	

**【教會團契 Fellowship】**

國度晨禱	週二	06:30
迦勒團契	週三	10:00
禱告會	週三	20:00
詩班	週五	20:00
雅歌團契	週五	20:00
迦南團契	週五	20:00
華語青年	週五	20:00
英社青大專	週五	20:00
英青少契	週五	20:00
兒童團契	週五	20:00

**【家庭小組 Cell Groups】**

Anaheim	黃玲清	每週一	20:00
Huntington Beach	呂茂財	雙數週四	10:00
Cypress	賴細梅	每週四	10:00
Placentia	黃滿輝	隔週四	19:30
Fountain Valley	顏青毅	隔週四	20:00
Irvine	李世宗	每週五	20:00
北橙小組	許格精	隔週六	19:00
清心小組	朱虹	隔週六	16:00
青松團契	孫瑞利	第二週六	10:00
健身舞蹈班		每週日	13:15

**【事工報告】**

1. 歡迎首次參加禮拜的朋友，請留步用餐交誼，願神祝福。
2. 感謝神，10/6-23 監獄佈道三隊 110 員順利完成今年的佈道事工，為所撒下的福音種子，求主保守能發芽，為團員平安返美代禱。
3. 正常基督徒《每日讀經；參加-禮拜/小組團契/禱告會；愛心關懷/領人歸主/遵行主道/什一奉獻》蒙神賜福。
4. 每主日 9:30 守望晨禱；週三晚八點奮興禱告，也會為身心軟弱者禱告，請踴躍參加。
5. 本會青松團契將編『見證集』歡迎投稿《一件我終生感恩的際遇》約 300 字，詳洽孫長老 714-505-3369。
6. 下主日 10/30 台華語:周彥文長老生命見證《常常喜樂》& DVD〈雅 1:2-3;帖前 5:16-18〉。

**【團契/小組】**

1. 長輩團契：10/26 唐淑女老師生命分享。
2. 雅歌團契：10/28 『民數記 5 章』。

**【關懷/代禱】**

1. 為 11/8 美國大選/世界和平/南海爭端/中東難民/地球暖化/加州缺水；親友歸主/家庭祭壇/普世宣道。
2. 許秋梅姊妹(Barbara)於 10/15 安息主懷，將於 10/29 中午 12pm 在 Fairhaven 墓園 1702 Fairhaven Ave, Santa Ana Waverly Chapel 舉行追思禮拜，隨後安葬，求主安慰家族。
3. 張恩鳳姊妹於 10/16 返回天家，將於 10/30 下午 3pm 在 Harbor Lawn-1625 Gisler Ave., Costa Mesa, 舉行追思禮拜，請為家族代禱，求主安慰。
4. 李佩芬/曾菊江/唐東煥母親/邱媽/李廣梅康復。

**【特會報導】**

1. 真愛家庭協會『單親事工培訓』11/5.12；『單親家庭關懷團契』11/12 橙縣中福教會 2332 McGaw Av., Irvine 洽林鳳梅 626-757-8422
2. 感恩節 11/20 台華聯合主日；11/23 (星期三) 感恩節晚會，6PM 豐盛 Potluck 聚餐；邀請『小羊敬拜詩班』主領，請代禱。

**【柑縣異象】**～〔禱告、愛心、領人歸主〕

※目標〔1.禱告祭壇復興、2.崇拜更新、3.強化主日學、

- 4.門徒訓練、5.開發新小組/團契、6.多元化宣教、
- 7.善用媒體/網路、8.培養年輕領袖、9.未來十年植堂〕

門徒訓練:10月-廣傳福音、11月-小組增長、12月-社區關懷

**【宣道代禱】**

總會呼召勇士～台福 2020 植堂目標：a.每天禱告兩分鐘〔建造教會兩百間〕；b.每年歸主一領一〔聚會門徒達兩萬〕c.每月奉獻 20 元〔植堂基金一千萬〕。

**【會堂/奉獻】**

1. 為兒童館園區/主堂影音燈光工程/圖書室整建順利代禱。
2. 經常費/建堂/宣道/愛心基金～支票 EFCOC 請註明用途。

**【甘泉藝術學校/社區福音】**

1. 兒童中文班每週日 1:30 報名洽郭榮華 714-930-69883.
2. 成人拍打節奏歡唱 1:30pm—10/23.30；11/6.13.20；週四班 10am—10/20.27, 11/3.10.17。費用：\$65 (含樂器材料費) 報名請洽: 郭榮華 714-930-6988。

**【小組查經】**～為帖撒羅尼迦教會的禱告：

※查經：帖撒羅尼迦後書 1:1-12 節

※分享：

- 1.保羅為帖撒羅尼迦教會的那幾件事禱告?〔11.12 節〕
- 2.神召我們的目的為何?怎樣才算「配得過所蒙的召」?
- 3.舉例說明「所羨慕的良善?」「因信心所做的工?」
- 4.[所羨慕的]與[因信心所做的]有何異同?
- 5.我們要怎樣才算使耶穌在我們身上得榮耀?
- 6.我們應當怎樣為我們所關心的人代禱?

**【要理問答】**

問 61：十誡的第四條誡禁止我們作什麼？

答：第四條誡禁止我們忽略安息日所當盡的本分，也禁止以閑懶妄用此日，或作神看為罪的事；又禁止我們思想、談論和辦理一切不必要的俗事和娛樂。《略解：這條誡禁止：1.不守安息日的本分；2.對該本分掉以輕心；3.拜偶像；4.犯罪；5.無正當理由從事世務。》

「你若在安息日掉轉你的腳步，在我聖日不以操作為喜樂，稱安息日為可喜樂的，稱耶和華的聖日為可尊重的；而且尊敬這日，不辦自己的私事，不隨自己的私意，不說自己的私話。」〈賽 58:13〉；「你們把搶奪的、瘸腿的、有病的，拿來獻上為祭。我豈能從你們手中收納呢？這是耶和華說的。」〈瑪 1:13〉；「她們還有向我所行的，就是同日玷污我的聖所，干犯我的安息日。」〈結 23:38〉

**【每日讀經】**

週一	週二	週三	週四	週五	週六	週日
利 15	利 16	利 17-18	利 19	利 20	利 21-22	利 23